

ОБРАЗЫ ПРИРОДЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ СИСТЕМЕ А. БЛОКА И СЮЙ ЧЖИМО IMAGES OF NATURE IN ART SYSTEM A.BLOKA AND XU ZHIMO

Аннотация: в статье сравниваются образы природы в художественной системе А. Блока и Сюй Чжимо. Исследование использованных средств художественной выразительности позволило сделать вывод о заложенных в произведениях образах, мыслях и чувствах, и провести параллель между стихотворениями русского и китайского поэтов.

Ключевые слова: художественная система; эпитеты; художественные тропы; поэзия; образ.

Abstract: The article compares the images of nature in art system A. Block and Xu Zhimo. The study used means of artistic expression led to the conclusion embodied in the works of images, thoughts and feelings, and to draw a parallel between the poems of Russian and Chinese poets.

Keywords: art system; epithets; art trails; poetry; image.

Творчество А. Блока – это большое искусство. Его стихотворения привлекают гармоничностью и музыкальностью речи, особенно это видно при описании пейзажей.

Поэт передает в своих стихотворениях силу природы, раскрывая всю красоту летнего вечера, свежесть весенней грозы, волшебство рек. В своих строках А. Блок делится с читателями своими переживаниями, которые переполняют его душу: «Ну что ж? Одной заботой боле. Одной слезой река шумней, А ты все та же – лес, да поле, да плат узорный до бровей...» (А. Блок «Россия»).

Поэт передает всю гамму чувств через портреты, пейзажи, а также через звуки и цвет. Автор использует эпитеты, которые наполняют лёгкостью и эмоциональностью произведения: «торжественные звуки», «пасмурные крыши», «шар огромный». Используя метафоры («по воздуху неслись звуки», «крылами стали золотить», «шар плывущий»), А. Блок наполняет произведение особым духовным смыслом, активностью. Добавляя художественные тропы (олицетворение, метафору, эпитет), поэт делает звуки живыми, а неживые понятия принимают свою окраску и делают мир радостным и светлым.

Обратимся к творчеству китайского поэта Сюй Чжимо. Под влиянием западного образования, европейских и американских поэтов в творчестве Сюй Чжимо часто встречается образ розы:

她是睡着了

看呀, 美丽!
三春的颜色移上了她的香肌,
是玫瑰, 是月季

Она спит

Смотри, красавица!

Неисчислимых жертв

Их корни напоил

В подземном душном мраке (Перевод Л. Черкасского).

Эти строки передают сложно организованную систему символов: красота розы произрастает из земли, бутоны – символ крови многочисленных жертв.

Образ розы несет в себе особый смысл и напрямую соотносится с русской поэзией. Образ розы также переключается с темой смерти. Так, в стихотворении Сюй Чжи «情死» («Любовь смерти») роза – это символ умершей любви:

花瓣 花萼 花蕊 花刺, 你, 我多么痛快啊!
尽胶结在一起! 一片狼藉的猩红, 两手模糊的鲜血。
玫瑰 我爱你

Роза! Я не могу вмешаться, ты разбиваешься вдребезги, я люблю тебя! Лепесток, чашечка, тычинка, шипы, ты, я – сколько же радости! Полностью склеились воедино! (Перевод Л. Черкасского).

В стихотворениях Сюй Чжимо видно, что он скучал по дому, путешествуя в чужих странах. Поэтому встречающиеся в строках образы ивы были связаны с разлукой. В китайской мифологии ива является прародительницей человечества, а человек – потомок ивы. Поэтому в Китае отмечают праздник Ивы, который иначе называется праздник Матери. Данный образ связан с женским началом и является воплощением молодости и красоты.

Сюй Чжимо в стихотворении «До свидания, Кембридж» пишет:

那河边的金柳, 是夕阳中的新娘

«Золотые ивы на берегу реки, Как молодые невесты в лучах заходящего солнца».

В этом стихотворении ива – это красивая девушка-невеста и одновременно воплощение весны, начало новой жизни.

Таким образом, исследование художественных приемов и образов в произведениях А. Блока и Сюй Чжимо показало, что данные поэты умело передают свои чувства, используя образы природы в своих стихотворениях.

Библиографический список

1. Блок, А. А. Собрание сочинений / А. А. Блок. – Берлин : Эпоха, 1949. – 842 с.
2. Сюй, Чжимо. Тигр (Мэнху цзи) / Чжимо Сюй. – Шанхай, 1931.
3. 徐志摩, 猛虎集/ 徐志摩. – 上海, 1931.